

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 05: La fonte des Alpes

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Stierli- Trappe de sécurité

Votre partenaire pour:

- Trappes de sécurité
- Ouvertures de montage
- Battants à déchets
- Sorties de secours

Tél.: +41-22-776 15 31  
Fax: +41-22-776 52 77  
sales@stierli-bieger.com  
www.stierli-bieger.com

**travaux de forage  
travaux de battage**

**fondations  
enceintes  
de fouilles  
rabattements  
de la nappe**



ENFIN A NOUVEAU DISPONIBLE!

Troisième édition, revue et très largement augmentée, de l'ouvrage de référence pour les traducteurs

## SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

Les pièges tendus au traducteur par l'allemand des bâtisseurs

CLAUDE GROSGURIN  
« Servons-nous du mot juste »,  
Ed. SEATU, 2006 (1<sup>re</sup> éd. 1989).  
En vente chez Staempfli Publikationen AG,  
Wölflistrasse 1, cp 8326, 3001 Berne,  
au prix de Fr. 29.- + port.  
Tél. 031 300 63 40  
E-mail <roland.oehrl@staempfli.com>

Publié grâce au soutien du Fond  
culturel INTERASSAR, Genève

**ETH**

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

**EPFL**

ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

## Master of advanced studies (MAS) in Hydraulic Engineering

Spécialisation en aménagements hydrauliques ou en hydrologie

septembre 2007 – juillet 2009, EPFL, Lausanne, Suisse

L'ingénieur issu de cette formation pourra se profiler comme chef de projet dans les domaines des aménagements hydrauliques ou de l'hydrologie. La structure du programme permet de suivre ces études tout en conservant une activité professionnelle au rythme régulier d'un jour (jeudi) par semaine en général, comprenant 600 heures d'enseignement et un travail pratique de fin d'études. Les cours sont dispensés en anglais ou en français.

Ce programme est organisé conjointement avec l'ETHZ (IfU et VAW) et en collaboration avec 4 universités étrangères.

Les délais d'inscription sont:

- pour les candidats hors de l'Union Européenne 31 mars 2007
- pour les candidats suisses et européens 31 mai 2007

Renseignements auprès de:

<http://water-eng-mas.epfl.ch>

Contacts à Zürich:

P. Molnar, IfU  
Tél. 044 633 29 58  
hydrologie@ihw.baug.ethz.ch

Ch. Ortmanns, VAW

Tel. 044 632 41 08  
ortmanns@vaw.baug.ethz.ch

Contact à Lausanne:

Laboratoire de constructions  
hydrauliques  
Professeur Dr Anton Schleiss  
EPFL-LCH, Station 18  
CH-1015 Lausanne

Tél.: +41 21 693 25 17 ou 63 24  
water-eng-mas.lch@epfl.ch



LABORATOIRE DE CONSTRUCTIONS HYDRAULIQUES

**RISI**

**les travaux spéciaux  
de génie civil**

041 766 99 99 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)